





**Achtung:** Alle Arbeiten sind im spannungsfreien Zustand durchzuführen.

Ansteuerung über handelsüblichen Ein-/Ausschalter, vorzugsweise mit dem Lichtschalter gekoppelt.  
 Betriebsspannung 1~, 230 V, 50/60 Hz  
 Leistungsaufnahme 8 W  
 Schutzart IP 44  
 Schaltschema SS-483  
 schutzisoliert, funktionsstörungsfrei.  
 Die Thermo-Bi-Metall-Feder bewirkt eine kurze Schaltverzögerung beim Öffnen von ca. 45 sec. (bei 20° C Raumtemperatur) und ein zeitverzögertes Schließen nach dem Ausschalten.

■ **MONTAGE**

Mit geeignetem Werkzeug in den Öffnungen links und rechts der Fassade Schnapphaken durch leichtes Eindringen lösen. Das Gehäuse in Rohr NW 100 einsetzen (Steckrallenbefestigung) bzw. mit drei Holzschrauben und Dübel befestigen (wichtig bei Deckenmontage). Zur Festlegung der Lochposition kann die Montageschablone verwendet werden. Mauerdurchbruch min. Ø=105 mm, max. 125 mm. Der beigelegte Schaumstoff-Streifen dient zur Überbrückung von Durchmesserdifferenzen und kann bei Bedarf außen auf das Rohrstück des Gehäuses geklebt werden. Elektroanschluß ausführen. Erforderlichen Volumenstrom einstellen. Fassade wieder aufsetzen, dabei auf richtige Position des Filters achten.

**Die Fassade darf nur entfernt werden, wenn das Gerät elektrisch spannungsfrei geschaltet ist.**

■ **FILTERWECHSEL**

Der Filter sollte, je nach Verschmutzungsgrad, in bestimmten Zeitabständen gewechselt werden. Hierzu kann der Gittereinsatz durch Lösen mittels einer Münze abgenommen werden. Nach dem Filterwechsel Gittereinsatz wieder aufsetzen und einrasten lassen.

Esatzluftfilter  
 ELF/ABV Best.-Nr. 6906  
 Erhältlich im Fachhandel oder bei Helios.

**Warning:** All work must be carried out with the equipment fully isolated from the power supply.

Operation via standard on/off switch, preferably combined with a light switch.  
 Voltage 230 V / 1 ph. / 50 Hz  
 Power 8 W  
 Protection to IP 44  
 Wiring diagram No. SS-483  
 Unit is double insulated and radio interference suppressed.  
 The thermo bi-metal strip opens and closes the shutter with a 45 sec. delay (at 20°C ambient temperature)

■ **INSTALLATION**

Remove front cover by pressing the spring catches on the left and right of the grille with a suitable tool. Insert casing into ducting (ø 100 mm), and secure via integral spring clips, or use three screws and rawl plugs (important for ceiling installation). To locate the screw holes we recommend the use of the enclosed mounting template. Wall hole diameter min. ø 105 mm, max. ø 125 mm. Any small gap between the spigot and the hole can be reduced by sticking the foam strip to the outside of the spigot. Connect to mains and set required air flow volume. Replace front grille and ensure that the filter is inserted correctly.

**The front grille must only be removed when the unit is fully isolated from the supply.**

■ **FILTER CHANGE**

The filter should be replaced at regular intervals, depending on usage. Remove the grille with a coin and change the filter. Replace the grille and carefully press into place.

Replacement filter  
 ELF/ABV Ref.-No. 6906  
 Available from your usual stokist.

**Attention:** Tous les travaux doivent être effectués hors tension !

Commande par commutateur marche/arrêt classique, de préférence couplé avec l'interrupteur d'éclairage.  
 Tension de fonctionn. 1~, 230 V, 50/60 Hz  
 Valeur électr. nominale 8 W  
 Type de protection IP 44  
 Schéma de branchement SS-483 isolé, antiparasité.

Le ressort thermique provoque un léger retard à l'ouverture d'env. 45 sec. (pour une température de la pièce de 20° C) et une temporisation à la fermeture.

■ **MONTAGE**

A l'aide d'outillage approprié, retirer la façade en pressant le crochet d'enclenchement dans les trous d'ouverture côtés droit et gauche. Insérer le boîtier du ventilateur dans un tube de diamètre 100 mm et le fixer à l'aide de 3 vis et chevilles (important pour un montage plafonnier). Le gabarit d'assemblage permet de déterminer la position du trou de montage. Diamètre mini. du trou de montage 105 mm, max. 125 mm. La bande de mousse jointe au ventilateur sert à égaliser la différence éventuelle de diamètre entre le trou de mur et le tour du ventilateur. Effectuer le branchement électrique. Régler le débit d'air souhaité. Fixer à nouveau la façade. Remettre la façade en place en faisant attention de bien positionner le filtre.

**Le ventilateur doit être mis hors tension pour retirer la façade.**

■ **CHANGEMENT DE FILTRE**

Le filtre doit être changé régulièrement suivant le degré d'encrassement. Pour cela, retirer la grille en dévissant à l'aide d'une pièce de monnaie. Après le changement de filtre, refixer la grille et réenclencher.

Filter de rechange  
 ELF/ABV N°Réf. 6906  
 en vente en magasins spécialisés ou chez Helios.



■ **GARANTIEANSPRÜCHE – HAFTUNGS-AUSSCHLUSS**

Wenn die vorausgehenden Ausführungen nicht beachtet werden, entfällt unsere Gewährleistung und Behandlung auf Kulanz. Gleiches gilt für abgeleitete Haftungsansprüche an den Hersteller.

■ **VORSCHRIFTEN – RICHTLINIEN**

Bei ordnungsgemäßer Installation und bestimmungsgemäßem Betrieb entspricht das Gerät den zum Zeitpunkt seiner Herstellung gültigen Vorschriften, Richtlinien CE.



■ **WARRANTY – EXCLUSION OF LIABILITY**

If the preceding instructions are not observed all warranty claims are void. The Helios warranty is limited to the material and workmanship of the product.

■ **CERTIFICATES**

If installed correctly the product complies with relevant European standards and regulations as at the time of its manufacture.

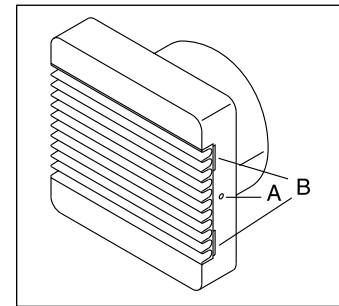


■ **DEMANDE DE GARANTIE – RÉSERVES DU CONSTRUCTEUR**

En cas de non-respect des indications précédentes, toute demande de remplacement ou de réparation à titre gratuit sera déclinée. Il en sera de même pour toute implication de responsabilité du fabricant.

■ **RÉGLEMENTATIONS – NORMES**

Si la notice d'installation et d'utilisation est observée, nos produits correspondent aux normes et réglementations européennes.



**Abnehmen der Fassade:**  
 Mit geeignetem Werkzeug in den Öffnungen links und rechts der Fassade (Pos. A) Schnapphaken durch leichtes Eindringen lösen. Blende wieder aufstecken und einrasten lassen.  
**Abnehmen des Gittereinsatzes für Filterwechsel:**  
 Mit einer Münze an Pos. B den Gittereinsatz links und rechts lösen. Nach Filterwechsel Gittereinsatz wieder aufsetzen und einrasten.

**Removing the front grille:**  
 Insert a suitable tool at the left and the right side of the front grille (pos. A) and release the spring catches. To replace the front grille press carefully into place.

**Removing the grille to change the filter:**  
 To release the grille insert a coin at the left and the right side (pos. B). Change the filter and replace the grille. Carefully press it into place.

**Démontage de la façade:**  
 A l'aide d'outillage approprié, retirer la façade en pressant le crochet d'enclenchement dans les trous d'ouverture côtés droit et gauche (Pos. A). Refixer tout simplement la façade en réenclenchant le crochet.  
**Démontage de la grille pour changement de filtre:**  
 Retirer la grille en utilisant une pièce de monnaie Pos. B en tournant dans l'encoche à droite et à gauche. Après le changement de filtre, refixer la grille et réenclencher.

